



...nuestra visión de las cosas!



Parquets y Escaleras

**Weitzer
Parkett**

Ibérica SL

E-31500 Tudela (Navarra)
Pol. industrial "Las Labradas" C / La Rioja 28
Apdo. de Correos 271
Tel: +34 948 823 734, Fax: + 34 948 826 935
e-mail: iberica@weitzer-parkett.com
www.weitzer-parkett.com

Publicidad: Promax



Publicación bimestral
ISSN 0044-9261

Imprime:
Artes Gráficas Palermo, S.L.
Avda. de la Técnica 7. Pol. Ind. Santa Ana
28529 Rivas (Madrid)
Tfno. 91 499.01.30. Fax. 91 499.00.99
Depósito Legal M: 10.526-1963

Director:
José Enrique Peraza

Comité de redacción:
Carlos Baso López
Manuel Fonseca Gallego
Luis García Esteban
Marco A. González Álvarez
Antonio Guindeo Casasús

Jefe de Redacción:
Juan Ignacio Cortiñas S.

Redacción:
Antonio Camacho Atalaya
Ignacio Bobadilla Maldonado
Miguel Esteban Herrero
Francisco García Fernández
Gonzalo Medina Gallego
Paloma de Palacios de Palacios

Secretaría de Redacción:
Pilar Hernández

Publicidad:
María Bermúdez de Castro
Pilar Zapata

Colaboradores extranjeros:

Cecilia Poblete	Chile
John Chilton	Reino Unido
Erik Bauer	Alemania
Philippe Crubilé	Francia
Attila Nagy	Hungría
Lezsek Zukowsky	Polonia
Martin Sarkan	República Checa
Christian Arbaiza	Perú
Nelly Malmanger	Países nórdicos

Composición del Consejo de AITIM

Presidente
D. Jesús Guillén

Vicepresidente
D. Marco Antonio González
Representante del Ministerio de Economía

Vocales empresarios

- D. Angel Meijide
Sector Tableros
- D. José Ramón García
Sector Puertas
- D. Alex Azpiazu
Sector Muebles de Cocina
- D. Manuel Muelas Peña
Sector Casas de Madera
- D. Francisco G. Herranz Barrio
Sector Madera Laminada

Vocales institucionales

Representantes de la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología

- José Manuel Fernández de Labastida
Representante del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
- D. José Miguel Herrero Velasco
Representante de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes
- D. Antonio Guindeo
Representante del Consejo Superior de Arquitectos
- D. Joseba Escribano Villán
Representante del Consejo Superior de la Arquitectura Técnica
- D. Alberto Serra María-Tomé

Director Técnico de A.I.T.I.M.
D. Fernando Peraza

Secretario de A.I.T.I.M.
D. José Enrique Peraza

Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier trabajo incluido en esta revista sin previa autorización, aunque se cite su procedencia. Los conceptos y opiniones en cada trabajo o noticia son de la exclusiva responsabilidad del autor; no responsabilizándose ni solidarizándose necesariamente la revista.

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD: CALLE DE LA FLORA 3, 2º DCHA. 28013 MADRID.
TLF. 91 542.58.64 - 547.85.01. FAX 91 559.05.12. INFORMAME@AITIM.ES WWW.AITIM.ES

Sumario

EDITORIAL

5 **Editorial: El mueble importa**

6 **ARQUITECTURA**
Universidad, Biblioteca e Instituto Polar en Svalbard (Noruega)
NELLY MALMANGER

12 **Casa de eucalipto en Escobar (Argentina)**
ALICIA MARTÍN Y MARTA STOLKINER, ARQUITECTAS

18 **NORMAS**
Mercado CE obligatorio de la madera aserrada estructural
FERNANDO PERAZA
Arquitecturas sostenibles
LUIS DE GARRIDO, ARQUITECTO

30 **MUEBLE**
Minimalismo rústico norteamericano
J. ENRIQUE PERAZA

38 **PROTECCIÓN**
Madera estructural, el xilófago Pselactus spadix Herbst
IGNACIO BOBADILLA Y FERNANDO PERAZA

48 **FORESTAL**
Incendios en Galicia: síntomas de mala salud
MANUEL SALGADO

54 **LECTURAS**
La noche oscura
SAN JUAN DE LA CRUZ

58 **DIRECTORIO COMERCIAL**

66 **TECNOLOGÍA***
Sistemas de gestión medioambiental en puertas y ventanas
M. OWEN DE C., V. CLOQUELL BALLESTER Y W. CONTRERAS

68 **DIRECTORIO DE TECNOLOGIA***

81 **SUPLEMENTO FEIM***

*ESTA SECCIÓN SÓLO SE INCLUYE EN LOS EJEMPLARES QUE SE RECIBEN POR SUSCRIPCIÓN E INTERCAMBIO

* Sólo para suscriptores

FOTO PORTADA: INSTITUTO POLAR EN SVALDARD (NORUEGA), DE NILS PETTER DALE

Editorial

El mueble importa



Estando tan lejana China y siendo los productos de la madera tan «malos viajeros», las importaciones en el año 2005 de manufacturas de la madera y muebles procedentes de ese país representaron el 13,7% de todas las que hace España de este sector. La cuota sería del 16,7% si se toma como referencia el primer cuatrimestre de 2006. Es decir, la situación tiende a empeorar. La distribución no es igual entre manufacturas de la madera y los muebles, así sería del 10,7% para las primeras y del 20,4% para los muebles.

La situación de los muebles es más preocupante.

Nuestro sector es uno de los más dañados en el comercio con China. De todas las importaciones que realizó en 2005 España, únicamente el 1,4% corresponden al sector de la madera, pues bien en el comercio con China de todos los productos que importa España el 3,8% son de nuestro sector.

Mientras, nuestras exportaciones a China son anecdóticas, seguramente se deben a compras realizadas para tener referencia de modelos o las llevadas a cabo por el personal de nuestra embajada. En 2005 no llegó a los 8 millones de euros, el 0,3% de todo lo que nuestro sector exporta.

Puede parecer excesivo el trato que estamos dando en nuestro boletín a todo lo referente a China, pero estamos convencidos que es, junto con la India (y será aún más en el futuro), el mayor revulsivo que tiene la economía mundial. Europa, que en la actualidad es después de EE.UU. y Japón la región más pujante, se verá desplazada por China y, además, en aquellos campos que Europa lideraba y que sostienen más empleos, como es la industria manufacturera: textiles, calzado, madera. En no más de 10 años China será, después de EE.UU., la mayor potencia económica mundial.

El primer aviso que tuvimos del peligro chino fue con las importaciones de tablilla de lamparquet: comenzó a entrar tablilla hace más de 15 años a precios inaguantables. Pensábamos que la mala calidad del mecanizado y la escasez de madera en China llevarían el intento al fracaso. ¡Qué ilusos! Ya por entonces AITIM en sus editoriales avisaba de la forma que tenían los chinos de explotar el bosque africano, que era el más conocido por los españoles, y de las ventajas comerciales que estaban consiguiendo en los foros internacionales, por

ejemplo en la Ronda Uruguay, precursora de la Organización Mundial del Comercio.

La industria China ha comprendido que el desarrollo de las empresas depende de la innovación. De todos los productos de nuestro sector los muebles son los que admiten mayor diferenciación y por tanto son en los que la innovación es más determinante. Con el soporte de los gobiernos locales se han creado áreas especializadas en determinados tipos de actuación (diseño, marketing, gestión de la calidad, exportación, logística, etc.) y tipos de mobiliario (oficina, hogar, asientos, de madera maciza, etc). La provincia de Guandong es un claro ejemplo: situada en el sureste tiene 80 millones de habitantes y es donde hay una de las mayores concentraciones de industrias de muebles del mundo. Si hasta ahora las empresas chinas acudían a copiar diseños a las más importantes ferias de muebles (Milán, Colonia, París o Highpoint), ahora hay ya un importante grupo de empresas que acuden exponiendo, con diseños propios y con alta calidad. Han recorrido en 5 años lo que a nuestro sector le costó 20. Esto es lo llamativo y preocupante, la rapidez con que se ha llegado a esta situación. En los 5 años que van entre 2001 y 2005 nuestras importaciones de China del sector de la madera han crecido un 276,3%, cuando las importaciones del conjunto de los productos crecieron el 129,2%. En ese mismo periodo las importaciones españolas de productos del sector de la madera procedentes de todos los países crecieron el 68%.

A esto hay que añadir los daños indirectos provocados por el aumento de la demanda de petróleo, la ocupación de los barcos y, por ende, la subida de los fletes, su necesidad de abastecimiento de madera en los mercados internacionales y un largo etc.

Algo pasa y habría que pensar en considerar al sector de la madera un sector sensible y definir una estrategia que permitiera contener esta situación galopante que está minando nuestra industria. Puede ocurrir, y tal vez ocurra, que con el tiempo la clase media de China sea lo suficientemente grande como para absorber toda su producción, e inclusive tengan que importar.

Pero, para entonces, ¿seremos competitivos?

LANG Y CIE., S.A.
Serrano 63
28006 Madrid, Spain
T +34/914350816
F +34/915761183
lang@langycia.es

PHB

Burgberheimer Holzbau Redekiner Holzbau

Competencia en madera de tablas ensambladas

Nuestra calidad
comprobada y nuestra
fiabilidad le dan
a usted el éxito.



Burgberheim



Redekin

www.phb-group.com